AIGOSTAR

INSTRUCTION MANUAL

TRAVELLING KETTLE

MODEL: 3001N4H54

CONTENT

EN 1-5
ES 6-10
PL 11-14
IT 15-19
DE 20-24
NL 25-29
FR 30-32
PT 33-37
HU 38-42
SK 43-47
SV 48-52
CS 53-57
EL 58-63
RO 64-68
DA 69-73
NO 74-78

EN

General Safety Instructions

- Before using this electrical appliance read the instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual, guarantee certificate, the sales receipt and if possible,please keep the carton with all inner packaging.
- This appliance is designed exclusively for private and not for commercial use.
- Switch off the kettle and remove the plug from the socket when not in use, before filling or cleaning, disconnect the power cord of the kettle, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
- Switch off the kettle before cleaning the kettle.
- Keep the kettle out of the reach of children. Do not let children operate the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Test the kettle and the cord/cable regularly for damage. Check that the kettle is operating properly. If there is damage of any kind or if the kettle is not operating properly, the appliance shall not be made by children.
- Do not attempt to repair the kettle yourself, only authorised and qualified personnel can repair this kettle.
- Keep the kettle and cord/cable away from heat, direct sunlight, water, moisture, sharp edges and the like.
- Use only genuine accessories, do not connect incompatible products.
- Do not place the kettle on hotplates.
- The base and exterior of the kettle are not water-resistant, keep it dry at all times.
- Do not place the kettle on a heat source, it can be placed in water or any liquid or come in contact with liquid. Do not handle the kettle with wet or moist hands. If the kettle has come into contact with water, remove the main plug from the socket immediately.
- DO NOT touch the contents of the kettle. Do not touch the outer of kettle body after boiling.
- Use the kettle only for its intended purpose.
- Do not use the kettle outdoors or for industrial use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Test the kettle and the cord/cable regularly for damage. Check that the kettle is operating properly. If there is damage of any kind or if the kettle is not operating properly, the appliance shall not be made by children.
- Do not attempt to repair the kettle yourself, only authorised and qualified personnel can repair this kettle.

First Use of the Kettle

- Before using the kettle for the first time, fill the kettle with water and boil it twice,this will remove any additives.

1. Fill the kettle with water. Do not overfill. Use the water level indicator.
2. Place the kettle on the base.
3. Electrical connection
   - Check whether the electrical voltage which you have at home is the same as the voltage on the rating plate. Details can be found on the label on the base of the kettle.
   - Plug in connect the kettle to a properly installed 220-240V 50/60Hz socket.
4. Switch the kettle to position "I". The control lamp on the water indicator shows that the water is boiling.
5. After boiling, the kettle switches off automatically. Remove the plug from the electricity supply socket. Do not pour the kettle before pouring.

If the kettle is overfilled,boiling water may be ejected.

6. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
   - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
   - farm houses;
   - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
   - bed and breakfast type environments.

Cleaning

Always remove the plug from the mains supply before cleaning the kettle.

The exterior of the kettle should be cleaned, if necessary, with a slightly damp cloth without additives. Dry it with a soft cloth.

1. Empty the kettle.
2. Rinse the filter and inside of the kettle with clean water.
3. Do not touch the filter when the water is hot.
4. Fill the kettle with water to the filter, let it stand for 30 minutes and then proceed to wipe the filter. Do not use corrosive detergent.

New bought kettle have a kind of light smell which is caused by the protection of the manufacturing. It is normal and not harmful to your health.

WARRANTY: 2 YEARS

ES

Instrucciones generales de seguridad

- *Antes de el puesto en marcha de este dispositivo de apoyo por favor lea el manual de instrucciones.*
- *Guarde el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y si es posible, la caja de cartón con el embalaje interior.*
- *Este dispositivo está diseñado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial.*
- *Apague el hervidor de agua y quite el enchufe de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de llenar, limpiar o de el enchufe, no de alimentación del hervidor, tome y tire del enchufe, no del cable / cable.*
- *Apague el hervidor de agua antes de limpiarlo.*
- *Mantenga el hervidor fuera del alcance de los niños. No deje que los niños operen el dispositivo.*
- *Este aparato puede utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos,si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprendan los peligros que conlleva. La limpieza y el mantenimiento no debe realizarse por los niños sin supervisión.*
- *Pruebe el hervidor de agua y el cable / cable regularmente para detectar daños. Compruebe que el hervidor de agua funciona correctamente. Si hay daños de ningún tipo, o si el hervidor no funciona correctamente, deje de utilizar el hervidor de agua y desenchufe inmediatamente.*

1. Llene el hervidor hasta el indicador "Max" con una mezcla de 2 medidas de agua por una de vinagre. Deje reposar la mezcla por lo menos 30 minutos.
2. Deje reposar la mezcla por 12 horas dentro del hervidor.
3. Deschar el agua con vinagre.
4. Llene el hervidor con agua hasta su máxima capacidad y ponga a hervir.
5. Deschar el agua hervida. De esta forma se remueve completamente el olor del vinagre.
6. Enjuague bien la jarra y el filtro con agua limpia.
7. No tocar el filtro cuando el hervidor está caliente.
8. Para prevenir la presencia de manchas y residuos en el filtro, usar un paño impado con solución jabonosa. Evite detergentes corrosivos.

Los hervidores nuevos pueden producir un olor ligeramente fuerte, que es normal y no es perjudicial para la salud humana.

GARANTÍA: 2 AÑOS

PL

Pierwsze użycie czajnika

- Przed pierwszym użyciem czajnika należy napełnić go wodą i zagotować dwa razy, ten zabieg usunie ewentualne zanieczyszczenia.

1. Napełnij czajnik do poziomu "MAX" dużą ilością wody. Nie przepełniaj. Użyj wskaźnika poziomu wody.
2. Umieść czajnik na podstawie.
3. Podłącz do gniazdka.
   - Sprawdź czy napięcie elektryczne, które może być dostępne przy tobie zgadza się z tym co jest napisane na dnie czajnika.
   - Włączenie czajnika do prawidłowo zainstalowanego gniazda 220-240V 50 / 60Hz.
4. Włącz czajnik do pozycji "I". Lampka kontrolna na wskaźniku wody pokazuje, że woda się gotuje.
5. Po zagotowaniu wody, czajnik wyłącza się automatycznie. Odłącz czajnik od prądu.

Nie otwierej jednej podczas gotowania się wody.

6. Urządzenie jest przeznaczone do stosowania w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowań, takich jak:
   - dla personelu kuchni w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
   - Domy gospodarskie;
   - Przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
   - Pensjonaty.

Przed czyszczeniem czajnika należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Obudowę zewnętrzną czajnika powinna być czyszczona lekką wilgotną szmatką bez dodatków chemicznych. Filtr wapnia mogą być wyjmowane do czyszczenia

1. Opróżnij czajnik.
2. Płukać do gniazda.
3. Nie dotykaj filtra, gdy woda jest gorąca.
4. Napełnić czajnik wodą, poczekać 30 minut i następnie przetrzeć filtr. Nie używać żadnych środków ściernych.

Nowy zakupiony czajnik może mieć lekki fabryczny zapach, który jest spowodowany produkcją. Jest to normalne i nie szkodzi Twojemu zdrowiu.

Gwarancja: 2 lata

IT

Istruzioni generali sulla sicurezza

- Prima di usare questo bollitore, leggete attentamente il manuale di istruzioni.
- Conservare il manuale di istruzioni, certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con tutti i materiali interni.
- Questo bollitore è progettato esclusivamente per uso non commerciale.
- Spegnere il bollitore e staccare la spina dalla presa quando il bollitore non è in uso. Quando si scolega il bollitore, afferrare e tirare la spina e non il cavo / cavo.
- Spegnete il bollitore prima di pulire il bollitore.
- Tenete il bollitore fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare bambini operare il dispositivo.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche o con ridotte capacità sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza purché supervisionati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e la cura dell'utente non debbono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Verificare il bollitore e il cavo / cavo regolarmente per danni. Verificare che il bollitore e funziona correttamente. Se c'è danno di qualsiasi tipo o se il bollitore non funziona correttamente, smettere di usare il bollitore e scollegare immediatamente.
- Non tentare di riparare il bollitore da soli, solo personale autorizzato e qualificato può riparare questo bollitore.
- Tenere il bollitore e il cavo / cavo lontano da fonti di calore, luce diretta del sole, acqua, umidità, bordi affilati e simili.
- Utilizzare solo accessori originali, non collegare prodotti incompatibili.
- Non posizionare il bollitore ad estesso.
- La base e l'esterno del bollitore non sono resistenti all'acqua, tenerlo asciutto in ogni momento.
- Non posizionare il bollitore su una fonte di calore, il bollitore può essere posizionato in acqua o altro liquido o venire a contatto con liquidi. Non maneggiare il bollitore con mani bagnate o umide. Nel caso il bollitore venisse a contatto con acqua, togliete la spina dalla presa immediatamente.
- NON toccare il contenuto del bollitore.
- Utilizzare il bollitore solo per lo scopo previsto.
- Il bollitore è solo per essere utilizzato con il supporto in dotazione.
- Non usare il bollitore all'aperto o per uso industriale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche o con ridotte capacità sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza purché supervisionati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e la cura dell'utente non debbono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Verificare il bollitore e il cavo / cavo regolarmente per danni. Verificare che il bollitore e funziona correttamente. Se c'è danno di qualsiasi tipo o se il bollitore non funziona correttamente, smettere di usare il bollitore e scollegare immediatamente.
- Non tentare di riparare il bollitore da soli, solo personale autorizzato e qualificato può riparare questo bollitore.
- Tenere il bollitore e il cavo / cavo lontano da fonti di

Primo utilizzo del bollitore

Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire il bollitore.

Il bollitore e il cablaje deve essere pulita, se necessario, con un panno umido senza additivi.

Il filtro calcio può essere rimosso per la pulizia

1. Svuotare il bollitore.
2. Sciacquare il filtro e l'interno del bollitore con acqua pulita.
3. Non toccare il filtro quando l'acqua è bollente.
4. Riempire il bollitore fino al livello di riempimento massimo consentito (max) utilizzando per metà acqua e per metà aceto da cucina. Acqueduto ed attendere che l'apparecchio si spenga automaticamente.
2.Lasciar agire per una notte
3.Svuotare il bollitore dal vapore
4.Riempire il bollitore con acqua fino al livello massimo consentito (max) e far bollire.
5.Ripetere l'operazione fino a eliminare completamente eventuali residui d'aceto.
6.Pulire il filtro calcio e la cassaffè sotto acqua corrente
7.Non toccare il filtro quando l'acqua è bollente
8.Per evitare formazioni di calcare nel filtro, si consiglia di effettuare una pulizia regolare con una panno asciutto e se necessario, un detergente delicato. Non utilizzare sostanze abrasive o detergenti corrosivi

L'bollitori appena acquistati, potrebbero emettere un odore leggermente forte, che è normale e non pregiudica la salute umana. Si consiglia pertanto di effettuare una prima ebollizione prima di utilizzarlo.

GARANZIA: 2 ANNI

DE

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme dieses Wasserkocher, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung, Garantiekarte, Kaufbeleg und wenn möglich den Karton mit der inneren Verpackung.
- Dieser Wasserkocher ist ausschließlich für den privaten Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserkocher nicht benutzt wird, vor dem Befüllen oder Reinigen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ziehen und halten Sie den Stecker und nicht am Kabel / Kabel.
- Schalten Sie den Wasserkocher vor dem Reinigen der Wasserkocher.
- Halten Sie den Wasserkocher nicht in der Hände von Kindern gelangen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Wasserkocher unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen Fähigkeiten oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie eine Aufsicht oder Anweisung über den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Benutzers darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Prüfen Sie Gerätes und Kabel / Kabel regelmäßig auf Schäden. Prüfen, ob der Wasserkocher und ordnungsgemäß funktioniert. Wenn es Schäden jeder Art, oder wenn der Wasserkocher nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie den Wasserkocher, und ziehen Sie es sofort.
- Versuchen Sie nicht, den Kessel selbst zu reparieren, nur autorisierten Fachpersonal kann diese Wasserkocher reparieren.
- Halten Sie den Wasserkocher und / Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und dergleichen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör, nicht anschließen inkompatibler Produkte an.
- Stellen Sie den Wasserkocher nie Fasen.
- Die Basis und die Außenseite der Wasserkocher sind nicht wasserfest, halten Sie es trocken zu allen Zeiten.
- Unter keinen Umständen darf der Wasserkocher oder platziert werden Flüssigkeiten oder in Kontakt mit Flüssigkeiten kommen. Fassen Sie den Wasserkocher nie mit nassen oder feuchten Händen. Wenn Wasserkocher zu nass oder feucht, entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort.
- BERÜHREN Sie NICHT den Inhalt der Wasserkocher.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur für den vorgesehenen Zweck.
- Der Kessel wird nur mit dem Ständer vorgesehen verwendet.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person, um eine Gefahr zu vermeiden zu ersetzen.
- Warnung: Wenn der Wasserkocher ist zu voll, kann kochendes Wasser ausgestoßen werden.

Spezielle Sicherheitshinweise für den Wasserkocher

- Verwenden Sie nur Kaffee Wasser beim Befüllen des Gerätes.

1. Füllen Sie den Wasserkocher, verwenden Sie eine Mischung aus 2 Messbechern Essig und 1 Messbecher Wasser und lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten lang einwirken.
2. Lassen Sie die Mischung für 12 Stunden im Inneren des Kochers.
3. Gießen Sie das Wasser mit Essig.
4. Füllen Sie den Krug mit Wasser bis zur Maximalen Kapazität und lassen Sie es aufkochen.
5. Gießen Sie das kochende Wasser aus. So entsorgen Sie restliche Flecken und Reste von Essig.
6.Spülen Sie das Glas und den Filter mit sauberem Wasser.
7.Nicht den Filter anfassen wenn der Kocher heißt ist.
8.Um Flecken und Rückstände auf dem Filter zu verhindern, benutzen Sie ein Tuch mit Seifenlösung. Vermeiden Sie ätzende Reinigungsmittel.

Neue Kocher können einen Geruch haben, aufgrund des Herstellungsprozesses. Dieser Geruch ist normal und ist für die menschliche Gesundheit nicht schädlich.

GEWÄHRLEISTUNG: 2 JAHRE

NL

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing, garantiebewijs en de kartonnen doos met de binnenste verpakking.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor privé en niet bedoeld voor zakelijk gebruik.
- Wanneer de waterkoker niet in gebruik is dan hoort de stekker uit het stopcontact te zijn.
- Trek nooit aan de snoer, alleen de stekker.
- Zet de waterkoker uit voordat u de waterkoker gaat reinigen.
- Houdt de ketel buitenbereik van kinderen. Ten alle tijden dient de waterkoker niet door kinderen te worden gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan, of geïnstruerd zijn over het gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrepen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden gedaan zonder toezicht.
- Controleer de waterkoker en het snoer / kabel regelmatig op beschadigingen. Controleer ook of de waterkoker goed werkt. Als er sprake is van schade of de ketel werkt niet goed, dan mag de ketel niet en trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Probeer de waterkoker zelf niet te repareren, alleen een gekwalificeerd personeel mag deze ketel te repareren.
- Houd de waterkoker en het snoer / kabel uit de buurt van hitte, rechtstreeks zonlicht, water, scherpe randen en dergelijke.
- Gebruik alleen originele accessoires, sluit incompatibele producten niet aan.
- Zet de waterkoker niet buitenkoks te staan.
- De basis en de buitenkant van de ketel zijn niet waterbestendig, deze dient ten alle tijden droog te zijn.
- Zet geen geval mag de ketel in water worden geplaatst of in contact komen met water of vloeistof. Raak de ketel niet aan met natte of vochtige handen. Als de ketel in contact met water is geweest:
- Gebruik de waterkoker alleen voor het beoogde doel.
- De ketel is enkel te gebruiken met de standaard voorzien.
- Wanneer waterkoker beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn service agent of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Waarschuwing: Als de waterkoker te vol is, kan kokend water overlopen tijdens het koken.

Speciale veiligheidsinstructies voor de ketel

- Vul het apparaat met uitsluitend koud water.
- De hoeveelheid water kan tot aan de bijbehorende MAX en de MIN lijn.
- Het apparaat mag uitsluitend te zijn voorzien het uit - basisstation wordt gebruikt.
- Zorg er altijd voor dat het deksel goed is gesloten.
- Het deksel mag alleen geopend worden als de ketel niet aan staat.
- Ketel en de basisstation kunnen niet apart van elkaar gebruikt worden.

Zorg vrijwel altijd voor dat de ketel droog blijft.

- Maximaal 2 keer per dag mag de ketel aan staan.
- Maximaal 6 uur per dag mag de ketel aan staan.
- Verwijder de ketel van de basisstation als u de ketel niet gebruikt